



السيرة العلمية للتدريسيين

المعلومات الشخصية :

الاداب	الكلية
الترجمة	القسم
احمد سلطان حسين منشد الحميد	الاسم الرباعي
1970 - 7 - 1	تاريخ الولادة
الدكتوراه	اخر شهادة تم الحصول عليها
اللغة الانكليزية	التخصص العام
اللسانيات والترجمة	التخصص الدقيق
استاذ مساعد	اللقب العلمي
2012 - 10 - 4	تاريخ الحصول عليه

الشهادات :

تاريخ الحصول عليها	الشهادة
جامعة بغداد/ كلية اللغات / 1998-1999	البكالوريوس
جامعة بغداد/ كلية اللغات / 2002	دبلوم عالي
لا يوجد	الماجستير
الجامعة المستنصرية/كلية الاداب / 2007	الدكتوراه
لا يوجد	شهادات أخرى تم الحصول عليها

الرسائل والاطاريح:

الشهادة	التخصص بحسب الرسالة أو الاطروحة	عنوان الرسالة او الاطروحة
الدبلوم العالي	الترجمة	Manipulation of Literature: Studies in Literary Translation
دكتوراه في فلسفة اللسانيات والترجمة	اللسانيات و الترجمة	A Social Constructivist Model for Assessing Students' Translations



السيرة العلمية للتدريسيين

مواقع التواصل:

اسم المنصة	الرابط
رابط البروفايل الاكاديمي للتدريسي	https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=2329
عنوان البريد الالكتروني الرسمي	ahmed_sultani_phd@uomustansiriyah.edu.iq
رابط منصة Google Scholar	https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=8yZmR7EAAAAJ&view_op=list_works&gmla=AJsN-F779m-8F3-6tPleURwYNrn_8Ao711J4gejFSHBxz8yFdK18cyPI5Rp_ZTHme81P1DWkpxEn2g3vnwNPmljCQTFej_uDxu1F0dFuYcHCUm69VSvtHijoszlu7uv9l8cEH_yIvbSE5rZK_MSPmMTx2802UjSHyF3crO
رابط منصة Orcid	https://orcid.org/0000-0003-1584-863X
رابط منصة Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Ahmed_Hussein109
رابط منصة LinkedIn	لا يوجد
رابط منصة Scopus	لا يوجد

* ملاحظة : جلب الروابط اعلاه من ايقونات معلومات التواصل في البروفايل الاكاديمي الخاص بكل تدريسي

الجوائز والمنح الدراسية والتكريم:

ت	عنوان الجائزة أو المنحة أو التكريم	الجهة المانحة	تاريخ الحصول عليها

الأعمال المنجزة/الكتب المؤلفة والمترجمة:

ت	عنوان الكتاب المؤلف أو	دار النشر	السنة	رقم الايداع في دار الكتب و الوثائق / الترقيم الدولي- ISBN



السيرة العلمية للتدريسيين

المترجم
لا يوجد

البحوث العلمية المنشورة:

ت	عنوان البحث	اسم المجلة	صنف المجلة (سكوبس/عالمي/محلية)	تاريخ النشر	رابط البحث
1	The Impact of Translation Market on Translator Training	مجلة اداب المستنصرية	محلية	2007	https://www.iasj.net/iasj/download/25d5ad9ce71dafb4
2	The Translation Initiator, Roles & Impacts	مجلة اداب المستنصرية	محلية	2011	https://www.iasj.net/iasj/download/0eae952983ffeb5b
3	Translating Modality of English Legal Texts into Arabic Co-authored	مجلة كلية التربية الاساسية	محلية	2012	https://www.iasj.net/iasj/download/51cc1faebd7dc691
4	English and Arabic Patterns of Face-threatening Acts in Political Interviews: A Contrastive Study/ Co-authored	مجلة اداب المستنصرية	محلية	2016	مطبوع، لا يتوفر رابط
5	A Pragmatic Analysis of	مجلة اداب المستنصرية	محلية	2017	https://www.iasj.net/iasj/download/



السيرة العلمية للتدريسيين

d/5f2d1abcb23b1a39				Presuppositions in Web- based Political Advertisements/ Co-authored	
مطبوع، لا يتوفر رابط	2017	محلية	مجلة اداب المستنصرية	The Impact of Culture on the Translation of the Quranic Ayas about Jesus Christ/ Co-authored	6
مطبوع ، لا يتوفر رابط	2018	محلية	مجلة اداب المستنصرية	Translation Assessment of Arabic Subtitles of The Godfather/ Co-authored	7
https://www.impactjournals.us/index.php/archives/international-journals/international-journal-of-research-in-humanities-arts-and-literature?jname=11_2&year=2019&submit=Search&page=7	2019	عالمية	International Journal of Research in Humanities, Arts, and Literature	Investigating ‘Race Identity’ in Joseph Conrad’s “Heart of Darkness”: A Critical Response Co-authored	8
https://archives.palarch.nl/index.php/jae/article/view/6258	2020	Scopus Q3	PalArch’s Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology	A MULTIMODAL DISCOURSE ANALYSIS OF VISUAL IMAGES IN UNCHR	9



السيرة العلمية للتدريسيين

				REPORTS ON DISPLACED IRAQIS Co-authored	
https://al-kindipublisher.com/index.php/ijlit/article/view/716/604	2020	عالمية	International Journal of Linguistics, Literature and Translation	Representation, Attribution and Perspectivation in EU Diplomatic Discourse Addressed to Iraq Co-authored	10
https://al-kindipublisher.com/index.php/ijlit/article/view/1213/994	2021	عالمية	International Journal of Linguistics, Literature and Translation	Analytical Study of Remorse in Religious Texts in English and Arabic Languages Co-authored	11
https://www.iasj.net/iasj/download/b7ec344e61aa8da2	2023	محلية	مجلة كلية التربية للبنات / الجامعة العراقية College of Education for Women Journal	Investigating Problems of Translating Arabic Condolences into English in Newspapers Co-authored	12
https://www.iasj.net/iasj/download/8f67ab547f5b78fd	2023	محلية	مجلة اداب المستنصرية	Curriculum Based Analysis of Legal Translation Program in Dept. of Translation: Cihan University as a Case Study	13

المؤتمرات:

ت	عنوان المؤتمر	تاريخ إقامة المؤتمر	الجهة المنظمة للمؤتمر
---	---------------	---------------------	-----------------------



السيرة العلمية للتدريسيين

بولندا/جامعة ووج	2016	Personal Identity through a Language Lenses	1
ندوة في كلية الاداب/ الجامعة المستنصرية	2016	The Translation Initiator: Roles & Impacts	2
بولندا/ جامعة جوشوف	2019	Translation & Power	3
ايطاليا/ جامعة ساليرنو	2021	Language variation and change across borders	4
العراق / بغداد / كلية الاداب / الجامعة المستنصرية	2023	مؤتمر كلية الاداب العلمي 28: العلوم الانسانية وثرها في بناء المستقبل	5

الخبرات التدريسية

ت	اسم المادة	المرحلة الدراسية	السنة
1	مبادئ الترجمة	الاولى/ قسم الترجمة	2004
2	نظريات الترجمة	الرابعة/ قسم الترجمة	2005
3	قواعد اللغة الانجليزية	الثانية/ قسم الترجمة	2006
4	الترجمة من الانجليزية الى العربية	الثالثة/ قسم الترجمة	2007
5	الترجمة العلمية	الرابعة/ قسم الترجمة	2010-2009-2008
6	الترجمة الادبية	الرابعة/ قسم الترجمة	2012-2011
7	التداولية	الدراسات العليا/ ماجستير في اللغة الانكليزية/ قسم اللغة الانكليزية	-2014-2013-2012 -2017-2016-2015 2020 -2019-2018
8	علم الدلالة	الدراسات العليا/ ماجستير في اللغة الانكليزية/ قسم اللغة	-2016-2015-2014 -2019-2018-2017



السيرة العلمية للتدريسيين

2020	الانكليزية		
2016-2015	الرابعة / قسم الترجمة	الترجمة العلمية	9
2017-2016	الرابعة / قسم اللغة الانكليزية	طرائق البحث	10
2019-2018	الرابعة / قسم الترجمة	الترجمة العلمية	11
2019-2018	الثالثة / قسم الترجمة	الترجمة الى الانجليزية	12
2022-2021	الدكتوراه / قسم الترجمة	تعليم الترجمة (الدكتوراه)	13
2022-2021	الماجستير / قسم الترجمة	نظريات الترجمة	14
2022-2021	الرابعة / قسم الترجمة	الترجمة السمعية المرئية	15
2022-2021	الرابعة / قسم الترجمة	ترجمة الثقافات	16
2023-2022	الرابعة / قسم الترجمة	ترجمة الثقافات	17
2024-2023	الرابعة / قسم الترجمة	الترجمة العلمية – المرحلة الرابعة	18
2024-2023	الماجستير / قسم الترجمة	الترجمة والتكنولوجيا (الماجستير)	19
2024-2023	الماجستير / قسم الترجمة	نظريات الترجمة	20

المناصب الادارية ان وجدت:

إلى	من	العنوان الوظيفي	المنصب الاداري
2010	2007	تدريسي اداري	مقرر قسم الترجمة في كلية الاداب /الجامعة المستنصرية



السيرة العلمية للتدريسيين

2015	2012	تدريسي اداري	مقرر قسم الترجمة في كلية الاداب /الجامعة المستنصرية
2020	2015	تدريسي اداري	رئيس قسم اللغة الانجليزية في كلية الاداب /الجامعة المستنصرية

اللغات التي يجيدها:

العربية والانكليزية

Personal Information:

Department	Dept. of Translation
Name	Ahmed Sultan Hussein Manshad Al-Hameed
Date of Birth	1 - 7 - 1970
Last Academic Degree	PhD. in Linguistics & Translation
Major	English Language
Minor	Linguistics & Translation
Academic Title	Assistant Professor
Date Obtained	4 - 10 - 2012

Academic Degrees:

Academic Degree	Date
BA	1998-1999 from Univ. of Baghdad/ College of Languages
Higher Diploma	2002 from Univ. of Baghdad/ College of Languages



السيرة العلمية للتدريسيين

MA	Not available
Ph.D.	2007 from Univ. of Mustansiriyah/ College of Arts
Other Academic Degrees	Not available

Theses and Dissertations

Title Of Thesis Or Dissertation	Specialization According To Thesis Or Dissertation	Academic Degree
Manipulation of Literature: Studies in Literary Translation	Translation	Higher Diploma in Translating and Interpreting
A Social Constructivist Model for Assessing Students' Translations	Linguistics and Translation	PhD. in Linguistics and Translation

Websites:

Platform Name	
Academic Profile	https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=2329
Official email address	ahmed_sultani_phd@uomustansiriyah.edu.iq
Google Scholar	https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=8yZmR7EAAA&J&v6tPleURwYNrn_8Ao711J4gejFSHBxz8yFdK18cyPl5RpZTHme81P1DjSHyF3crO
ORCID	https://orcid.org/0000-0003-1584-863X
Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Ahmed_Hussein109
Linkedin	Not available



السيرة العلمية للتدريسيين

Scopus Not available

*** Note: Get the above links from the contact information icon in the academic profile of each teacher**

Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation

No.	Title of Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation	Donor	Date
	Not available		

Authored or Translated Books

No.	Title Of The Book	Year	Publisher	ISBN
	Not available			

Publications:

No.	Research Title	Journal	Classify (Scopus / International / Local)	Publication Date	Link
1	The Impact of Translation Market on Translator Training	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2007	https://www.iasj.net/iasj/download/25d5ad9ce71dafb4



السيرة العلمية للتدريسيين

2	The Translation Initiator, Roles & Impacts	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2011	https://www.iasj.net/iasj/download/0ea952983ffeb5b
3	Translating Modality of English Legal Texts into Arabic Co-authored	Journal of the College of Basic Education (CBEJ)	Local	2012	https://www.iasj.net/iasj/download/51cc1faebd7dc691
4	English and Arabic Patterns of Face-threatening Acts in Political Interviews: A Contrastive Study/ Co-authored	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2016	Printed
5	A Pragmatic Analysis of Presuppositions in Web-based Political Advertisements/ Co-authored	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2017	https://www.iasj.net/iasj/download/5f2d1abcb23b1a39
6	The Impact of Culture on the Translation of the Quranic Ayas about Jesus Christ/ Co-authored	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2017	Printed
7	Translation Assessment of Arabic Subtitles of The Godfather/ Co-authored	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2018	Printed
8	Investigating 'Race Identity' in Joseph Conrad's "Heart of Darkness": A Critical Response Co-authored	International Journal of Research in Humanities, Arts, and Literature	International	2019	https://www.impactjournals.us/index.php/archives/international-journals/international-



السيرة العلمية للتدريسيين

					journal-of-research-in-humanities-arts-and-literature?jname=11_2&year=2019&submit=Search&page=7
9	A Multimodal Discourse Analysis of Visual Images in UNCHR Reports of Displaced Iraqis Co-authored	PalArch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology	Scopus Q3	2020	https://archives.palarch.nl/index.php/jae/article/view/6258
10	Representation, Attribution and Perspectivation in EU Diplomatic Discourse Addressed to Iraq Co-authored	International Journal of Linguistics, Literature and Translation	International	2020	https://al-kindipublisher.com/index.php/ijllt/article/view/716/604
11	Analytical Study of Remorse in Religious Texts in English and Arabic Languages Co-authored	International Journal of Linguistics, Literature and Translation	International	2021	https://al-kindipublisher.com/index.php/ijllt/article/view/1213/994
12	Investigating Problems of Translating Arabic Condolences into English in Newspapers Co-authored	Journal of College of Education for Women	Local	2023	https://www.iasj.net/iasj/download/b7ec344e61aa8da2
13	Curriculum Based Analysis of Legal Translation Program in Dept. of Translation:	Mustansiriyah Journal of Arts	Local	2023	https://www.iasj.net/iasj/download/8f67ab547f5b78



السيرة العلمية للتدريسيين

Cihan University as a
Case Study

fd

Conferences & Symposiums:

No.	Conference Title	Date	Conference organizer
1	Personal Identity through a Language Lenses	2016	Poland/ University of Lodz
2	The Translation Initiator: Roles & Impacts	2016	Symposium held at College of Arts / Mustansiriyah University
3	Translation & Power	2019	Poland / University of Rzeszów
4	Language Variation and Change Across Borders	2021	Italy / University of Salerno
5	The 28 th Scientific Conference Sponsored by College of Arts / Mustansiriyah University under the Motif "Humanities and their Impacts on the Construction of the Future"	2023	Iraq/ Mustansiriyah University/ College of Arts

Teaching Experience:

No.	Subject	Stage	Academic Year
1	Principles of Translation	First	2004 – 2005
2	Theories of Translation	Fourth	2005 – 2006
3	English Grammar	Second	2006 – 2007



السيرة العلمية للتدريسيين

4	Translation from English to Arabic	Third	2007 – 2008
5	Scientific Translation	Fourth	2008 – 2009 2009 – 2010 2010 - 2011
6	Literary Translation	Fourth	2011 – 2012
7	Pragmatics	Postgraduate studies/MA/English Dept.	From 2012-2013 up to 2019-2020
8	Semantics	Postgraduate studies/MA/English Dept.	From 2012-2013 up to 2019-2020
9	Scientific Translation	Fourth	2015 – 2016
10	Research Methodologies	Fourth / Dept. of English Language	2016 – 2017 2017 – 2018



السيرة العلمية للتدريسيين

11	Scientific Translation	Fourth	2018 – 2019
12	Translation from Arabic to English	Third	2019 – 2020
13	Translation Pedagogy	Postgraduate studies/ PhD./ Dept. of Translation	2021 -2022
14	Theories of Translation	Postgraduate studies/ MA/ Dept. of Translation	2021 -2022
15	Audiovisual Translation	Fourth	2021 -2022
16	Translating Cultures	Fourth	2021 -2022
17	Translating Cultures	Fourth	2022 – 2023
18	Scientific Translation	Fourth	2023 -2024
19	Translation and Technology	Postgraduate studies/ MA/ Dept. of Translation	2023 -2024
20	Theories of Translation	Postgraduate studies/ MA/ Dept. of Translation	2023 -2024

Administrative Positions:

Position	Job Title	From	To
----------	-----------	------	----



السيرة العلمية للتدريسيين

Rapporteur of Dept. of Translation	Administrative & Teacher	2007	2010
Rapporteur of Dept. of Translation	Administrative & Teacher	2012	2015
Head of Dept. Of English Language	Administrative & Teacher	2015	2020

Languages: Arabic & English
